

8 February 2019  
Russian  
Original: English

---

## Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2019 года

Нью-Йорк, 29 апреля — 3 мая 2019 года

Пункт 13 предварительной повестки дня\*

**Географические названия как элемент культуры, наследия и самобытности, в том числе языков коренных народов, языков меньшинств и региональных языков, а также многоязычия (Рабочая группа по вопросу о географических названиях как культурном наследии)**

### **Доклад Новой Зеландии об эффективном взаимодействии с группами коренного населения**

#### **Резюме\*\***

Полный текст доклада Новой Зеландии содержит информацию об эффективных формах взаимодействия с группами маори для целей содействия использованию географических названий на языках коренных народов и меньшинств в качестве средства сохранения и возрождения культуры. Юридические функции национального управления по присвоению названий — Географического совета Новой Зеландии (Ngā Pou Taunaha o Aotearoa) — заключаются в собирании и содействии использованию оригинальных географических названий на языке маори и их правильному написанию. Географический совет также должен выполнять свои партнерские обязательства согласно Договору Вайтанги. Выполнение этих функций и обязательств требует проведения эффективных консультаций с местными коренными народами. В докладе автор определяет категории взаимодействия в контексте Новой Зеландии и то воздействие, которое они оказывают на группы коренных народов в том, что касается присвоения географических названий.

---

\* [GEGN.2/2019/1](#).

\*\* Полный текст доклада был подготовлен Уэнди Шо, секретарем Географического совета Новой Зеландии (Ngā Pou Taunaha o Aotearoa). Доклад будет опубликован по адресу [https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html) только на языке оригинала под условным обозначением GEGN.2/2019/36/CRP.36.

